

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2012-08-27. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, AUGUST 30, 2012. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2012-08-27. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 30 AOÛT 2012, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments-commentaires@scc-csc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.org/en/news_release/2012/12-08-27.2a/12-08-27.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.org/fr/news_release/2012/12-08-27.2a/12-08-27.2a.html

1. *Judith Anne Scott v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (34799)
2. *Ivanco Keremelevski v. Ukrainian Orthodox Church St. Mary et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34811)
3. *Mohamad Tohl v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (34695)
4. *Barry Lupyrypa v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (34671)
5. *T. Kofi Hadjor v. Sault Ste. Marie Police Services Board et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34646)

6. *Shoppers Drug Mart Inc. et al. v. Minister of Health and Long-Term Care et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34649)
7. *Katz Group Canada Inc. et al. v. Minister of Health and Long-Term Care et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34647)
8. *Jamie Robert Kokotailo v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (34718)
9. *Herbert Harold Tower et al. v. Glenda Marie Estabrooks, Administrator of the Estate of Cedric Bamford Tower, deceased et al.* (N.B.) (Civil) (By Leave) (34806)
10. *Kegam Kevin Torudag v. Executive Director of the British Columbia Securities Commission et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34620)
11. *Dennis Mawdsley v. Michael Meshen et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34798)
12. *Marcy White et al. v. Gordon Watters* (Que.) (Civil) (By Leave) (34758)
13. *Bradley Francis Gray v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (34772)
14. *Jessy Domond c. Fonds de responsabilité professionnelle du collège des médecins du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34785)
15. *Canadian Wheat Board v. Albionex (Overseas) Limited, et al.* (Man.) (Civil) (By Leave) (34668)
16. *Jessy Domond c. Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du barreau du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34783)
17. *Guy Patenaude c. Cynthia Garnier* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34776)
18. *N.A. v. Children's Aid Society of Toronto* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34797)
19. *J.C. c. Procureur général du Canada et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34796)

34799 Judith Anne Scott v. Her Majesty the Queen
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Search and Seizure – Section 8 of the *Charter* - Criminal law – Evidence – Admissibility - Telewarrant issued – Validity of telewarrant - *Voir dire* held admitting the evidence of the search – Whether the reviewing court erred in its approach to the sub-facial review of the search warrant – Whether the amplification process on the *voir dire* was inappropriate and resulted in unfairness to the applicant - Whether the Court of Appeal erred – Whether there are issues of public importance raised.

Evidence was obtained following the execution of a telewarrant by the RCMP at the applicant's rural property near Princeton, British Columbia. The applicant was arrested at her 8 acre rural property when the police found a substantial indoor marihuana grow operation in a large shed on her property. The hydro records and power consumption for the property were obtained and the readings were high. Following a *voir dire*, the trial judge admitted the evidence. The applicant was convicted of production of marihuana and possession of marihuana for the purpose of trafficking. An appeal was dismissed.

<p>July 25, 2008 Provincial Court of British Columbia (Wallace J.)</p>	<p><i>Voir dire</i>: evidence obtained as a result of the search was legally obtained and admissible</p>
<p>April 23, 2009 Provincial Court of British Columbia (Wallace J.)</p>	<p>Conviction for production of marihuana and possession of marihuana for the purpose of trafficking</p>
<p>March 1, 2012 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Smith, Neilson, Bennett JJ.A.) 2012 BCCA 99</p>	<p>Appeal dismissed</p>
<p>April 30, 2012 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>

34799 Judith Anne Scott c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits et libertés – Fouilles, perquisitions et saisies – Article 8 de la *Charte* – Droit criminel – Preuve – Admissibilité – Télémandat décerné – Validité du télémandat – Admission des éléments de preuve résultant de la perquisition à l’issue d’un voir dire – La cour siégeant en révision a-t-elle commis une erreur dans son examen au fond du mandat de perquisition? – L’étoffement de la preuve lors du voir dire était-il irrégulier et a-t-il entraîné une iniquité envers la demanderesse? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur? – L’affaire soulève-t-elle des questions d’importance pour le public?

Des éléments de preuve ont été obtenus à la suite de l’exécution par la GRC d’un télémandat sur la propriété rurale de la demanderesse près de Princeton, en Colombie-Britannique. Les policiers ont arrêté la demanderesse sur sa propriété rurale de 8 acres lorsqu’ils ont trouvé une vaste culture de marihuana dans une grande cabane située sur son terrain. Les dossiers d’hydro-électricité et les données relatives à la consommation d’énergie concernant la propriété ont été obtenus et ils ont révélé que la consommation était élevée. Le juge du procès a admis ces éléments de preuve au terme d’un voir dire. La demanderesse a été reconnue coupable de production et de possession de marihuana en vue d’en faire le trafic. L’appel a été rejeté.

<p>25 juillet 2008 Cour provinciale de la Colombie-Britannique (Juge Wallace)</p>	<p>Voir dire : les éléments de preuve ont été légalement obtenus à la suite de la perquisition et ils étaient recevables</p>
<p>23 avril 2009 Cour provinciale de la Colombie-Britannique (Juge Wallace)</p>	<p>Déclaration de culpabilité pour production de marihuana et possession de marihuana en vue d’en faire le trafic</p>
<p>1^{er} mars 2012 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Smith, Neilson et Bennett) 2012 BCCA 99</p>	<p>Appel rejeté</p>
<p>30 avril 2012</p>	<p>Demande d’autorisation d’appel déposée</p>

Cour suprême du Canada

34811 Ivanco Keremelevski v. Ukrainian Orthodox Church St. Mary, Peter Anhel, Katherine Miske, Bill Miske, Tamara Antonuik and others as John Doe 1, 2, 3
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights - Civil procedure – Appeals – Leave to appeal – Applicant’s motion for summary judgment against one of the Respondents dismissed – Applicant seeking leave to appeal – Whether Applicant subjected to cruel and unusual treatment – Whether Applicant’s right to fair hearing violated.

Mr. Keremelevski brought an action seeking damages for defamation, slander assault conspiracy and numerous other claims after an altercation between him and members of The Ukrainian Orthodox Church and its priest. One of the Respondents, Mr. Miske, had been named as a defendant, but his name did not appear in the style of cause in the response to the claim, although he was expressly referred to in the defendants’ denial of allegations within the body of the pleading. The response was immediately amended after the omission was brought to the attention of the defendants’ counsel. Mr. Keremelevski’s application for a default judgment against Mr. Miske was dismissed as were his motions that the Crown be required to pay for an interpreter and for a summary trial. Mr. Keremelevski sought an order for directions and an order for leave to appeal.

June 7, 2011
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Smith J.A.)

Applicant’s application for directions, for leave to appeal an order dismissing his motion for summary judgment and for indigent status, dismissed

October 28, 2011
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Hinkson, Kirkpatrick and Newbury JJ.A.)
2011 BCCA 436

Appeal dismissed

February 27, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

34811 Ivanco Keremelevski c. Église ukrainienne orthodoxe Ste-Marie, Peter Anhel, Katherine Miske, Bill Miske, Tamara Antonuik et MM. Untel 1, 2, 3
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits – Procédure civile – Appels – Autorisation d’appel – Rejet de la requête en jugement sommaire déposée par le demandeur contre l’un des intimés – Autorisation d’appel sollicitée par le demandeur – Le demandeur a-t-il subi des traitements cruels et inusités? – Y a-t-il eu violation du droit du demandeur à une audience équitable?

M. Keremelevski a intenté une action en dommages-intérêts pour diffamation, complot en vue de le diffamer et de nombreuses autres allégations à la suite d’une altercation entre lui et des membres ainsi que le prêtre de l’Église ukrainienne orthodoxe. L’un des intimés, M. Miske, était visé par l’action, mais son nom ne figurait pas dans l’intitulé apparaissant sur la réponse à la déclaration. Il a cependant été expressément nommé dans le déni opposé par les défendeurs aux allégations qui fait partie des actes de procédures. On a modifié sur-le-champ la réponse après que l’omission ait été portée à l’attention des avocats des défendeurs. La demande de jugement par défaut présentée par M. Keremelevski contre M. Miske a été rejetée, tout comme sa requête en vue de contraindre la

Couronne à payer les services d'un interprète et sa requête en procès sommaire. M. Keremelevski a demandé des directives et une ordonnance lui accordant l'autorisation d'interjeter appel.

7 juin 2011
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juge Smith)

Demande du demandeur en vue d'obtenir des directives, l'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance rejetant sa requête en jugement sommaire et un jugement le déclarant plaideur impécunieux, rejetée

28 octobre 2011
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Hinkson, Kirkpatrick et Newbury)
2011 BCCA 436

Appel rejeté

27 février 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel déposées

34695 Mohamad Tohl v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Search and seizure – Narcotics – Possession for purpose of trafficking – Possession of proceeds of crime – Whether a search warrant affiant can rely on stale-dated facts obtained during the course of a prior investigation which led to the suspect's arrest, without any regard for its current accuracy or for the particular premises targeted – What is the temporal nexus required for the issuance of a search warrant, and in particular, for information relating to prior disreputable conduct? – Whether an affiant can rely on information obtained in relation to a prior arrest or charge of the same suspect to establish the requisite grounds to believe that evidence will be found in the place to be searched.

The applicant, Mr. Tohl, was convicted of possession of cocaine and marihuana for the purposes of trafficking, and of possession of proceeds of crime. He appealed his convictions, arguing that (1) there were insufficient grounds to issue the search warrant in respect of his residence, and (2) that the search warrant which had been issued in Quebec had been endorsed in Ontario without the proper record being placed before the endorsing justice of the peace. The Court of Appeal rejected both arguments and dismissed the appeal.

June 25, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Charbonneau J.)

Applicant convicted of possession of cocaine and marihuana for purposes of trafficking, and of possession of proceeds of crime

January 6, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Blair and Rouleau JJ.A.)
2012 ONCA 9

Appeal dismissed

March 5, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34695 Mohamad Tohl c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Fouilles et perquisitions – Stupéfiants – Possession en vue du trafic – Possession de produits de la criminalité – Le déposant d'un mandat de perquisition peut-il s'appuyer sur des faits périmés obtenus dans le cadre d'une enquête antérieure qui a mené à l'arrestation du suspect, sans égard à son exactitude actuelle ou aux locaux particuliers ciblés? – Quel est le lien temporel nécessaire pour la délivrance d'un mandat de perquisition, particulièrement en ce qui a trait aux renseignements relatifs à un comportement répréhensible antérieur? – Le déposant peut-il s'appuyer sur des renseignements obtenus en lien avec une arrestation du même suspect ou avec une accusation antérieure portée contre lui pour établir les motifs nécessaires de croire que des éléments de preuve seront trouvés dans l'endroit à perquisitionner?

Le demandeur, M. Tohl, a été déclaré coupable de possession de cocaïne et de marijuana aux fins d'en faire le trafic et de possession de produits de la criminalité. Il a interjeté appel de ces déclarations de culpabilité, plaidant (1) qu'il n'y avait pas suffisamment de motifs pour délivrer le mandat de perquisition de sa résidence et (2) que le mandat de perquisition qui avait été délivré au Québec avait été visé en Ontario sans que le dossier n'ait été porté à la connaissance du juge de paix qui l'a visé. La Cour d'appel a rejeté les deux arguments et a rejeté l'appel.

25 juin 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Charbonneau)

Demandeur déclaré coupable de possession de cocaïne et de marijuana aux fins d'en faire de trafic et de possession de produits de la criminalité

6 janvier 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Blair et Rouleau)
2012 ONCA 9

Appel rejeté

5 mars 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

34671 Barry Lupyrypa v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Whether the wording in the indictment was sufficient - Sufficiency of particulars in the indictment – Validity of indictment - Right to life, liberty and security of the person – Arbitrary detention – Right to be informed of reasons for arrest – Right to counsel - Whether the applicant was arbitrarily detained on February 11, 2006 and were his s. 7, s. 9 and s. 24 *Charter rights* violated – Whether the applicant's s. 10(a) and s. 10(b) *Charter rights* were infringed – Was the RCMP constable in the lawful execution of his duty and did he have reasonable grounds to believe that he was “assaulted” by the applicant and based on the totality of the facts – Whether the RCMP constable withheld critical information from the justice of the peace - Whether the information was sworn outside the statutory limitation of s. 786(2) of the *Criminal Code* for a hybrid offence – Whether the applicant has the sufficient *mens rea* to allegedly commit the offences charged – Whether the applicant was treated fairly and impartially by the Crown and the Court – Whether there are issues of public importance raised.

On February 11, 2006, the applicant was involved in a confrontation with an RCMP constable near St. Albert. The RCMP constable swore an information against the applicant charging him with assault of a peace officer and obstruction of a peace officer. The trial judge dismissed the applicant's application to quash the indictment. The appeal was dismissed.

June 5, 2009
Court of Queen's Bench of Alberta
(Thomas J.)

Applicant's application to quash the indictment dismissed

November 23, 2011
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Picard, Martin, Watson J.J.A.)
Neutral citation: 2011 ABCA 324

Appeal dismissed

February 6, 2012
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

34671 Barry Lupyrypa c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits et libertés – Le libellé de l'acte d'accusation était-il suffisant? - Suffisance des détails dans l'acte d'accusation – Validité de l'acte d'accusation - Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne – Détention arbitraire – Droit d'être informé des motifs de son arrestation – Droit à l'assistance d'un avocat - Le demandeur a-t-il été arbitrairement détenu le 11 février 2006 et les droits que lui garantissent les art. 7, 9 et 24 de la *Charte* ont-ils été violés? – Y a-t-il eu atteinte aux droits garantis au demandeur par les al. 10a) et 10b) de la *Charte*? – L'agent de la GRC était-il dans l'exercice légitime de ses fonctions et avait-il des motifs raisonnables de croire qu'il avait été « agressé » par le demandeur, et ce, sur le fondement de la totalité des faits? – L'agent de la GRC a-t-il privé le juge de paix de renseignements cruciaux? - La dénonciation a-t-elle été faite sous serment en dehors des délais prévus au par. 786(2) du *Code criminel* pour une infraction mixte? – Le demandeur avait-il la *mens rea* suffisante pour avoir commis, comme on l'allègue, les infractions dont il est accusé? – Le demandeur a-t-il été traité équitablement et de façon impartiale par le ministère public et le tribunal? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Le 11 février 2006, le demandeur a été impliqué dans un affrontement avec un agent de la GRC près de St. Albert. L'agent de la GRC a fait une dénonciation sous serment contre le demandeur, l'accusant de voies de fait à l'égard d'un agent de la paix et d'entrave à un agent de la paix. Le juge de première instance a rejeté la demande d'annulation de l'acte d'accusation présentée par le demandeur. L'appel a été rejeté.

5 juin 2009
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Thomas)

Demande d'annulation de l'acte d'accusation présentée par le demandeur, rejetée

23 novembre 2011
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Picard, Martin et Watson)
Référence neutre : 2011 ABCA 324

Appel rejeté

6 février 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées

34646 T. Kofi Hadjor v. Sault Ste. Marie Police Services Board, Monique Rollin, David Helwig, Soo

Today.com

(Ont.) (Civil) (By Leave)

Appeals — Respondent police officer issuing fraud alert about applicant — Applicant commencing defamation action against respondents and seeking damages for injuries resulting from fraud alert — Dismissal of defamation claim following jury trial — What should be the criteria under which the police may issue a fraud alert in carrying out their statutory duty to prevent crime — Whether that criteria met in this case — Whether the defence of qualified privilege should have been applied in this case?

The applicant, T. Kofi Hadjor sought damages for injuries to his reputation and loss of business opportunity stemming from a fraud alert issued by the respondent, Monique Rollin, a police officer. The alert was then reproduced by the respondent, SooToday.com authored by the respondent, David Helwig.

Mr. Hadjor's defamation action was dismissed following a trial by judge and jury in the Superior Court. The Court of Appeal dismissed the appeal.

September 10, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Koke J.)

Action dismissed following jury trial.

December 7, 2011
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe and Epstein JJ.A. and Pardu J. (*ad hoc*))
2011 ONCA 811

Appeal dismissed.

February 6, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

34646 T. Kofi Hadjor c. Commission des services policiers de Sault Ste. Marie, Monique Rollin, David Helwig, Soo Today.com

(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Appels — La policière intimée a lancé une alerte à la fraude concernant le demandeur — Le demandeur a intenté une action en diffamation contre les intimés et réclame des dommages-intérêts pour le préjudice découlant de l'alerte à la fraude — Rejet de l'action en diffamation au terme d'un procès devant jury — Quels devraient être les critères en vertu desquels un policier peut lancer une alerte à la fraude dans l'exécution de son obligation légale de prévention du crime? — Les critères ont-ils été remplis en l'espèce? — La défense d'immunité relative aurait-elle dû être appliquée en l'espèce?

Le demandeur, T. Kofi Hadjor a sollicité des dommages-intérêts pour atteinte à sa réputation et perte de possibilités d'affaires à la suite d'une alerte à la fraude lancée par l'intimée, Monique Rollin, une policière. L'alerte a ensuite été relancée par l'intimée, SooToday.com dans un article rédigé par l'intimé David Helwig.

L'action en diffamation de M. Hadjor a été rejetée au terme d'un procès devant juge et jury en Cour supérieure. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

10 septembre 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Koke)

Action rejetée au terme d'un procès devant jury.

7 décembre 2011
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Epstein et Pardu (*ad hoc*))
2011 ONCA 811

Appel rejeté.

6 février 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

34649 Shoppers Drug Mart Inc., Shoppers Drug Mart (London) Limited and Sanis Health Inc. v. Minister of Health and Long-Term Care, Lieutenant Governor-In-Council of Ontario and Attorney General of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Health law – Public health – Regulations - Can the Ontario government lawfully ban “private label” generic drugs by regulation, or must it obtain the approval of the Legislature to do so? - How should a court determine whether a regulation falls within the object and purpose of a parent statute? - How should a court distinguish between a regulatory prohibition and a mere condition? - How clear must legislation be to authorize an interference with property and commercial rights by regulation? - What is the test for administrative law discrimination and does this principle apply to regulations? - Is “deference” owed or “genuine restraint” required by a court in reviewing whether a regulation is *intra vires* a parent statute?

The Shoppers Drug Mart (“Shoppers”) and the Katz Group companies own, franchise and operate pharmacies across Ontario. They applied for an order quashing Ontario regulations that effectively prohibited private label generic drugs from being sold in Ontario. Sanis Health Inc. (“Sanis”) is a subsidiary of Shoppers and is a generic drug manufacturer that outsources the actual fabrication of the generic drugs that it sells primarily to Shoppers.

The price of generic drugs is regulated by provincial legislation. The *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, R.S.O. 1990, c. P.23 (“*DIDFA*”) permits and requires pharmacists to dispense generic drugs that have been designated as interchangeable with a brand drug. The *Ontario Drug Benefits Act*, R.S.O. 1990, c. O.10 (“*ODBA*”) sets out, *inter alia*, the rules governing the listing of drugs as benefits to eligible persons such as seniors and the amounts the province will pay to pharmacies for dispensing drugs.

Between 2006 and 2010, changes to regulation of prescription drug sales in Ontario had reduced the profits of pharmacies, first through the elimination of rebates that pharmacies received from generic pharmaceutical manufacturers, and later by the phasing out of “professional allowances” they received from the manufacturers. The goal of the legislative changes was to reduce drug costs to the consumer in Ontario.

Private label generic drug companies are non-arms length from the pharmacies that sell their products. Shoppers and the Katz Group sought to use their own private label generic drugs rather than purchasing those generic drugs from an arms-length third party. The 2010 amendments to the regulations effectively prohibited them from doing so.

February 3, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Divisional Court)
(Whalen, Molloy and Swinton JJ.)
2011 ONSC 615

Regulations effectively prohibiting pharmacies from marketing private label generic drugs held to be *ultra vires* and of no force and effect

December 23, 2011

Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Epstein [dissenting] and Karakatsanis
J.J.A.)
2011 ONCA 830

Appeal allowed, *Regulations* held to be *intra vires*

February 6, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34649 Shoppers Drug Mart Inc., Shoppers Drug Mart (London) Limited et Sanis Health Inc. c. Ministre de la Santé et des Soins de longue durée, lieutenant-gouverneur en conseil de l'Ontario et procureur général de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la santé – Santé publique – Règlements - Le gouvernement de l'Ontario peut-il légalement interdire par règlement les médicaments génériques « de marque privée » ou doit-il obtenir l'approbation de la législature pour ce faire? - Comment un tribunal doit-il trancher la question de savoir si un règlement respecte l'objet et la finalité de sa loi habilitante? - Comment un tribunal doit-il faire la distinction entre une interdiction réglementaire et une simple condition? - À quel point un texte législatif doit-il être clair pour autoriser par règlement une entrave au droit de propriété et aux droits commerciaux? - Quel est le critère relatif à la discrimination en droit administratif et ce principe s'applique-t-il aux règlements? - Un tribunal qui examine la validité d'un règlement au regard de sa loi habilitante a-t-il une obligation de « déférence » ou de « retenue véritable »?

Shoppers Drug Mart (« Shoppers ») et les compagnies du groupe Katz sont propriétaires, franchiseurs et exploitants de pharmacies à l'échelle de l'Ontario. Elles ont demandé une ordonnance annulant les règlements de l'Ontario qui interdisaient effectivement la vente de médicaments génériques de marque privée en Ontario. Sanis Health Inc. (« Sanis ») est une filiale de Shoppers et un fabricant de médicaments génériques qui externalise la fabrication des médicaments génériques qu'elle vend principalement à Shoppers.

Le prix des médicaments génériques est réglementé par la loi provinciale. La *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation*, L.R.O. 1990, ch. P.23 (la « LIMHP ») autorise et oblige les pharmacies à délivrer des médicaments génériques qui ont été désignés comme étant interchangeables avec un médicament breveté. La *Loi sur le régime de médicaments gratuits de l'Ontario*, L.R.O. 1990, ch. O.10 (« LRMGO ») énonce notamment les règles qui régissent la liste des médicaments qui peuvent être délivrés aux personnes admissibles – par exemple les personnes âgées – et les montants que la province versera aux pharmacies qui délivrent les médicaments.

Entre 2006 et 2010, des modifications apportées à la réglementation des ventes de médicaments sur ordonnance en Ontario avaient eu pour effet de réduire les profits des pharmacies, d'abord par l'élimination des ristournes que les pharmacies recevaient des fabricants de médicaments génériques, puis par l'élimination progressive des « remises aux professionnels » qu'elles recevaient des fabricants. Les modifications législatives avaient pour but de réduire le coût des médicaments pour les consommateurs en Ontario.

Les compagnies de médicaments génériques de marque privée sont liées aux pharmacies qui vendent leurs produits. Shoppers et le groupe Katz ont tenté d'utiliser leurs propres médicaments génériques de marque privée plutôt que d'acheter ces médicaments génériques d'un tiers non lié. Les modifications apportées aux règlements en 2010 leur ont effectivement interdit de le faire.

3 février 2011
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Cour divisionnaire)
(Juges Whalen, Molloy et Swinton)

Les règlements qui interdisent effectivement aux pharmacies de commercialiser des médicaments génériques de marque privée sont jugés invalides et inopérants

2011 ONSC 615

23 décembre 2011
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges MacPherson, Epstein [dissidente] et
Karakatsanis)
2011 ONCA 830

Appel accueilli; les règlements sont jugés valides

6 février, 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

34647 Katz Group Canada Inc., Pharma Plus Drug Marts Ltd. and Pharmx Rexall Drug Stores Ltd. v. Minister of Health and Long-Term Care, Lieutenant Governor-In-Council of Ontario and Attorney General of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Health law – Public health – Regulations – Ontario enacting regulations effectively banning the sale of private label drugs - In reviewing the *vires* of regulations, must the courts show deference (or “restraint”) to the executive? - Does statutory authority to make regulations “prescribing conditions” authorize a prohibition? - In reviewing the *vires* of regulations, may a court decide the case on a ground not argued, and for which there is no evidence in the record?

The Shoppers Drug Mart (“Shoppers”) and the Katz Group companies own, franchise and operate pharmacies across Ontario. They applied for an order quashing Ontario regulations that effectively prohibited private label generic drugs from being sold in Ontario. Sanis Health Inc. (“Sanis”) is a subsidiary of Shoppers and is a generic drug manufacturer that outsources the fabrication of the generic drugs that it sells primarily to Shoppers.

The price of generic drugs is regulated by provincial legislation. The *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, R.S.O. 1990, c. P.23 (“*DIDFA*”) permits and requires pharmacists to dispense generic drugs that have been designated as interchangeable with a brand drug. The *Ontario Drug Benefits Act*, R.S.O. 1990, c. O.10 (“*ODBA*”) sets out, *inter alia*, the rules governing the listing of drugs as benefits to eligible persons such as seniors and the amounts the province will pay to pharmacies for dispensing drugs.

Between 2006 and 2010, changes to regulation of prescription drug sales in Ontario had reduced the profits of pharmacies, first through the elimination of rebates that pharmacies received from generic pharmaceutical manufacturers, and later by the phasing out of “professional allowances” they received from the manufacturers. The goal of the legislative and regulatory changes was to reduce drug costs to the consumer in Ontario.

Private label generic drug companies are non-arms length from the pharmacies that sell their products. Shoppers and the Katz Group sought to use their own private label generic drugs rather than purchasing those generic drugs from an arms-length third party. The 2010 amendments to the regulations effectively prohibited them from doing so.

February 3, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Molloy, Whalen and Swinton JJ.)
2011 ONSC 615

Regulations effectively prohibiting pharmacies from marketing private label generic drugs held to be *ultra vires* and of no force and effect

December 23, 2011
Court of Appeal for Ontario

Appeal allowed, *Regulations* held to be *intra vires*

(MacPherson, Epstein [dissenting] and Karakatsanis
J.J.A.)
2011 ONCA 830

February 6, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34647 Katz Group Canada Inc., Pharma Plus Drug Marts Ltd. et Pharmx Rexall Drug Stores Ltd. c. Ministre de la Santé et des Soins de longue durée, lieutenant-gouverneur en conseil de l'Ontario et procureur général de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la santé – Santé publique – Règlements – L'Ontario a édicté des règlements qui interdisaient effectivement la vente de médicaments de marque privée - En examinant la validité d'un règlement, les tribunaux doivent-ils faire preuve de déférence (ou de « retenue ») à l'égard de l'exécutif? - La compétence législative de prendre des règlements qui permettent de « prescrire des conditions » autorise-t-elle une interdiction? - En examinant la validité d'un règlement, le tribunal peut-il statuer sur le fondement d'un motif qui n'a pas été plaidé et qui n'est pas appuyé par la preuve au dossier?

Shoppers Drug Mart (« Shoppers ») et les compagnies du groupe Katz sont propriétaires, franchiseurs et exploitants de pharmacies à l'échelle de l'Ontario. Elles ont demandé une ordonnance annulant les règlements de l'Ontario qui interdisait effectivement la vente de médicaments génériques de marque privée en Ontario. Sanis Health Inc. (« Sanis ») est une filiale de Shoppers et un fabricant de médicaments génériques qui externalise la fabrication des médicaments génériques qu'elle vend principalement à Shoppers.

Le prix des médicaments génériques est réglementé par la loi provinciale. La *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation*, L.R.O. 1990, ch. P.23 (la « LIMHP ») autorise et oblige les pharmacies à délivrer des médicaments génériques qui ont été désignés comme étant interchangeable avec un médicament breveté. La *Loi sur le régime de médicaments gratuits de l'Ontario*, L.R.O. 1990, ch. O.10 (« LRMGO ») énonce notamment les règles qui régissent la liste des médicaments qui peuvent être délivrés aux personnes admissibles – par exemple les personnes âgées – et les montants que la province versera aux pharmacies qui délivrent les médicaments.

Entre 2006 et 2010, des modifications apportées à la réglementation des ventes de médicaments sur ordonnance en Ontario avaient eu pour effet de réduire les profits des pharmacies, d'abord par l'élimination des ristournes que les pharmacies recevaient des fabricants de médicaments génériques, puis par l'élimination progressive des « remises aux professionnels » qu'elles recevaient des fabricants. Les modifications législatives et réglementaires avaient pour but de réduire le coût des médicaments pour les consommateurs en Ontario.

Les compagnies de médicaments génériques de marque privée sont liées aux pharmacies qui vendent leurs produits. Shoppers et le groupe Katz ont tenté d'utiliser leurs propres médicaments génériques de marque privée plutôt que d'acheter ces médicaments génériques d'un tiers non lié. Les modifications apportées aux règlements en 2010 leur ont effectivement interdit de le faire.

3 février 2011
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Cour divisionnaire)
(Juges Whalen, Molloy et Swinton)
2011 ONSC 615

Les règlements qui interdisent effectivement aux pharmacies de commercialiser des médicaments génériques de marque privée sont jugés invalides et inopérants

23 décembre 2011
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges MacPherson, Epstein [dissidente] et
Karakatsanis)
2011 ONCA 830

Appel accueilli; les règlements sont jugés valides

6 février, 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

34718 Jamie Robert Kokotailo v. Her Majesty the Queen
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Offences – Elements of offence – Murder – Common sense inference of intent – Circumstances in which a jury may find intent to commit murder by applying the common sense inference that a sane and sober person intends the natural and probable consequences of his or her acts – Whether jury charge erred by failing to instruct the jury that they could draw a common sense inference of intent only if satisfied, on examining all the evidence, that it was proper to do so.

The applicant was convicted by a jury of the first-degree murder of his wife. The applicant stabbed his wife in a fit of rage in their home, shortly after she returned from spending the weekend with a man with whom she was having an extra-marital affair. The applicant testified that shortly before the stabbing, while he and his wife were engaged in a discussion about saving their marriage, she insulted him with remarks that enraged him. He testified that he had no memory of the attack. The only issue at trial was intent for murder. There was no evidence that at the time of the murder, the applicant suffered a mental disorder or was under the influence of alcohol or drugs. The trial judge instructed the jurors in part that they may, as a matter of common sense, draw an inference that a sane and sober person intends the natural and probable consequences of his or her voluntary actions. He also instructed the jury that in addition to any reasonable inferences they may draw from the act itself, they may consider any other evidence which may have some bearing on the question of intent.

August 6, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Bernard J.)

Conviction by jury of first degree murder

November 22, 2011
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Prowse, Frankel, Hinkson JJ.A.)

Appeal from conviction dismissed

March 15, 2012
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application leave to appeal filed

34718 Jamie Robert Kokotailo c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Infractions – Éléments de l'infraction – Meurtre – Déduction de l'intention conforme au bon sens – Situations dans lesquelles un jury peut conclure à l'intention de commettre un meurtre en appliquant la déduction conforme au bon sens selon laquelle une personne saine et sobre veut les conséquences naturelles et probables de ses actes – Dans l'exposé au jury, le juge a-t-il eu tort de ne pas dire au jury qu'il ne pouvait tirer une déduction de l'intention conforme au bon sens que s'il était convaincu, ayant examiné toute la preuve, qu'il pouvait le faire?

Un jury a déclaré le demandeur coupable du meurtre au premier degré de son épouse. Le demandeur a poignardé son épouse dans un accès de rage à leur domicile, peu de temps après qu'elle est rentrée à la maison après avoir passé la fin de semaine avec un homme avec qui elle avait une relation extraconjugale. Dans son témoignage, le demandeur a affirmé que peu de temps avant l'incident, pendant que lui et son épouse discutaient de la manière dont ils pouvaient sauver leur mariage, son épouse l'avait insulté par des remarques qui l'avaient enragé. Dans son témoignage, il affirme ne pas se souvenir de l'agression. La seule question en litige au procès portait sur l'intention de commettre un meurtre. Il n'y avait aucune preuve selon laquelle, au moment du meurtre, le demandeur souffrait d'un trouble mental ou qu'il était sous l'influence de l'alcool ou de la drogue. Dans son exposé, le juge du procès a notamment dit au jury qu'il était conforme au bon sens de conclure qu'une personne saine et sobre veut les conséquences naturelles et probables de ses actes volontaires. Il a également dit au jury qu'en plus des déductions raisonnables qu'il pouvait tirer de l'acte lui-même, il pouvait considérer toute autre preuve susceptible d'avoir une incidence sur la question de l'intention.

6 août 2009 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Bernard)	Déclaration par un jury de culpabilité de meurtre au premier degré
22 novembre 2011 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Prowse, Frankel et Hinkson)	Appel de la déclaration de culpabilité, rejeté
15 mars 2012 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées

34806 Herbert Harold Tower, Cedric Anthony Joseph Tower and Travis Jordan Tower, Administrators of the Estate of Cedric Bamford Tower, deceased v. Glenda Marie Estabrooks, Administrator of the Estate of Cedric Bamford Tower, deceased, and Shirley Ann Grant
(N.B.) (Civil) (By Leave)

Pensions – Pension benefits – Supplementary death benefits – Designated beneficiary – Family law – Divorce – Applicants' late father naming respondent wife as beneficiary of benefits under *Public Service Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. P-36, and *Supplementary Death Benefit Regulations*, C.R.C., c. 1360 – Father and respondent subsequently divorcing – Whether trial judge erred in finding that respondent was entitled to receive benefits in spite of separation agreement and release.

The applicants brought an action claiming that the estate of their late father was entitled to the supplementary death benefits and pension benefits he had acquired during his lifetime as an employee with Correctional Service of Canada. The father had named the respondent Shirley Grant, his wife at the time, as the beneficiary of the benefits. The applicants claim those benefits belong to the estate as a result of the provisions of the separation agreement and the release executed at the time of their parents' divorce. The trial judge found that the respondent was entitled to receive the benefits and that this was not a situation where a constructive trust should be imposed. The Court of Appeal dismissed the applicants' appeal.

December 17, 2010 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Savoie J.) 2010 NBQB 418	Claim dismissed
--	-----------------

November 30, 2011	Appeal dismissed
-------------------	------------------

Court of Appeal of New Brunswick
(Turnbull, Bell and Green JJ.A.)
2012 NBCA 27

May 4, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 25, 2012
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time filed

34806 **Herbert Harold Tower, Cedric Anthony Joseph Tower et Travis Jordan Tower, administrateurs de la succession de feu Cedric Bamford Tower c. Glenda Marie Estabrooks, administratrice de la succession de feu Cedric Bamford et Shirley Ann Grant**
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Pensions – Prestations de retraite – Prestations supplémentaires de décès – Bénéficiaire désignée – Droit de la famille – Divorce – Le défunt père des demandeurs a nommé son épouse bénéficiaire des prestations payables en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, L.R.C. 1985, ch. P-36 et du *Règlement sur les prestations supplémentaires de décès*, C.R.C., ch. 1360 – Le père et l'intimée se sont divorcés par la suite – Le juge de première instance a-t-il eu tort de conclure que l'intimée avait le droit de recevoir des prestations malgré l'entente de séparation et la renonciation?

Les demandeurs ont intenté une action alléguant que la succession de leur défunt père avait droit aux prestations supplémentaires de décès et aux prestations de retraite qu'il avait acquises de son vivant comme employé du Service correctionnel du Canada. Le père avait nommé l'intimée Shirley Grant, son épouse à l'époque, bénéficiaire des prestations. Les demandeurs allèguent que ces prestations appartiennent à la succession en raison des dispositions de l'entente de séparation et de la renonciation signée au moment du divorce de leurs parents. Le juge de première instance a conclu que l'intimée avait droit de recevoir des prestations et qu'il ne s'agissait pas d'une situation où une fiducie constructive devait être imposée. La Cour d'appel a rejeté l'appel des demandeurs.

17 décembre 2010
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge Savoie)
2010 NBQB 418

Demande rejetée

30 novembre 2011
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juges Turnbull, Bell et Green)
2012 NBCA 27

Appel rejeté

4 mai 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

25 mai 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai, déposée

34620 **Kegam Kevin Torudag v. Executive Director of the British Columbia Securities Commission**

- and -

Attorney General of British Columbia

(B.C.) (Civil) (By Leave)

Conflict of laws - Conflicts by legal area - Securities regulation - How does the real and substantial connection test differ when utilized to determine the constitutional applicability of provincial legislation as opposed to the adjudicatory jurisdiction of courts? - In light of modern forms of communication and transacting business, is the place where a person acted now wholly irrelevant to the assessment of whether provincial securities legislation constitutionally applies to that person? - *British Columbia Securities Act*, RSBC 1996, chap. 418, s. 86(1), s. 86(4).

Mr. Torudag assisted mining and natural resource companies with raising capital. Icon Industries was a reporting British Columbia company listed on the TSX Venture Exchange. In 2007, Mr. Torudag became aware of a prospector with Quebec mineral claims for sale and acted as agent for sale of the claims to Icon. Icon issued a news release disclosing the agreement. On the same date of the news release, prior to its issuance, Mr. Torudag bought 120,000 shares of Icon through the Exchange. Many of the sellers were British Columbia residents. Mr. Torudag was a resident of Quebec. The share purchase was conducted through an offshore company controlled by Mr. Torudag using an online trading account with a company based in Montreal. The trades were processed in Toronto. When news of the agreement became public, the shares of Icon substantially appreciated in value over a short time period. The Commission issued a notice of hearing and eventual decision finding Mr. Torudag had contravened the insider trading provisions of the *Securities Act*. A preliminary objection on jurisdictional grounds was dismissed on the basis of a real and substantial connection to British Columbia based on the significance of the Exchange to British Columbia's capital markets. Leave to appeal was granted on the issue of the jurisdiction of the British Columbia Securities Commission to adjudicate enforcement proceedings against a person who traded on the TSX Venture Exchange, regardless of his location.

March 11, 2009

British Columbia Securities Commission
(Aitken, Hanna and Williams, Commissioners.)
2009 BCSECCOM 154

Torudag's trading activity found to be a breach of s. 86(1) of the *British Columbia Securities Act*.

June 18, 2009

British Columbia Securities Commission
(Aitken., Hanna and Williams, Commissioners.)
2009 BCSECCOM 339

Order: Torudag subject to a Cease Trade Order with conditions for a period of one year and ordered to pay an administrative penalty of \$36,771.00.

November 16, 2011

Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Hall, Levine and Hinkson JJ.A.)
2011 BCCA 458

Appeal dismissed

January 16, 2012

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34620 Kegam Kevin Torudag c. Executive Director of the British Columbia Securities Commission

- et -

Procureur général de la Colombie-Britannique

(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Conflit de lois – Conflits par secteur juridique – Réglementation des valeurs mobilières – Comment le critère du lien réel et substantiel change-t-il lorsqu'il est utilisé pour déterminer l'applicabilité constitutionnelle de la loi provinciale par opposition à la compétence juridictionnelle des tribunaux? – À la lumière des formes modernes de

communications et de rapports commerciaux, l'endroit où une personne a agi est-il maintenant complètement dénué de pertinence dans l'évaluation de la question de savoir si les lois provinciales sur les valeurs mobilières s'appliquent constitutionnellement à cette personne? – *British Columbia Securities Act*, RSBC 1996, chap. 418, par. 86(1), 86(4).

Monsieur Torudag aidait des entreprises du secteur des mines et des ressources naturelles à se procurer des capitaux. Icon Industries était une compagnie déclarante de la Colombie-Britannique inscrite à la Bourse de croissance TSX. En 2007, M. Torudag a appris qu'un prospecteur avait des claims miniers québécois à vendre et a agi comme agent de vente des claims à Icon. Icon a émis un communiqué pour annoncer l'entente. À la date du communiqué, avant sa publication, M. Torudag a acheté 120 000 actions d'Icon à la bourse. Plusieurs vendeurs étaient des résidents de la Colombie-Britannique. Monsieur Torudag était un résident du Québec. L'achat des actions a été fait par l'intermédiaire d'une société étrangère contrôlée par M. Torudag au moyen du compte de négociation en ligne d'une société ayant son siège à Montréal. Les opérations ont été traitées à Toronto. Lorsque la nouvelle de l'entente est devenue publique, la valeur des actions d'Icon s'est appréciée considérablement sur une courte période. La Commission a émis un avis d'audience et de décision concluant que M. Torudag avait contrevenu aux dispositions relatives aux délits d'initiés de la *Securities Act*. Une exception déclinatoire préliminaire a été rejetée, vu l'existence d'un lien réel et substantiel avec la Colombie-Britannique fondé sur l'importance de la Bourse pour les marchés financiers de la Colombie-Britannique. L'autorisation d'appel a été accordée sur la question de la compétence de la commission des valeurs mobilières de la Colombie-Britannique d'instruire l'instance de mise à exécution contre une personne qui avait effectué des opérations à la Bourse de croissance TSX, sans égard à l'endroit où elle se trouvait.

11 mars 2009
British Columbia Securities Commission
(Commissaires Aitken, Hanna et Williams)
2009 BCSECCOM 154

La commission conclut que les opérations boursières de M. Torudag ont violé le par. 86(1) de la *British Columbia Securities Act*.

18 juin 2009
British Columbia Securities Commission
(Commissaires Aitken, Hanna et Williams)
2009 BCSECCOM 339

Ordonnance : interdiction d'opérations conditionnelle imposée à M. Torudag pendant une période d'un an et condamnation à une pénalité administrative de 36 771 \$.

16 novembre 2011
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Hall, Levine et Hinkson)
2011 BCCA 458

Appel rejeté

16 janvier 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

34798 **Dennis Mawdsley v. Michael Meshen, Damon Meshen, Shirley Meshen, William Meshen, Kevin Moore as Executor of the Will and Trustee of the Estate of Joan Meshen, Deceased, The Joan Meshen Trust, Western Garden & Lawn Supplies Ltd., Meadowland Peat Ltd. and Big Ben Manufacturing Ltd., Kevin Moore as Executor of the Will and Trustee of the Estate of Joan Meshen, Deceased**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Wills and Estates – Variation of Wills – Fraudulent Conveyances – Dependant’s relief – Is it necessary for a spouse to have had a legal or equitable claim enforceable against his/her spouse during their lifetime to have standing under the *Fraudulent Conveyances Act*, R.S.B.C. 1996, c. 163 (“FCA”) to attack dispositions made before death –

Should a spouse knowing that the effect of carrying out an estate plan will be to defeat *Wills Variation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 490 (“WVA”), remedies against the estate after death be taken to have intended that result for the purposes of the *FCA* – How should the analysis of WVA claims in *Tataryn v. Tataryn*, [1994] 2 S.C.R. 807, be applied in the context of claims by common law spouses.

At her death, Joan Meshen had assets worth approximately \$10.5 million. Shortly before her death in 2006, she made a series of transactions by which she transferred certain assets into joint tenancy and divested herself of her remaining assets by way of outright gifts and an *inter vivos* trust, the implementation of which effectively impoverished her estate. By those dispositions, as well as a fresh will made at the same time, Joan Meshen left nothing to Dennis Mawdsley, her common-law spouse of 18 years. Except for a joint bank account used mainly for expenses, the couple maintained separate bank accounts and investments. In his action, Mr. Mawdsley alleged that the pre-death transfer of assets was part of a deliberate scheme by the deceased to deprive him of his lawful remedies contrary to the *FCA*. He sought orders to set aside the impugned transactions, primarily on the basis they were fraudulent conveyances which would have resulted in the return of those assets to Joan Meshen's estate, as well as variation of Joan Meshen's will. He also asserted claims founded on unjust enrichment and constructive trust, express trust and resulting trust.

The Supreme Court of British Columbia allowed the action in part, varying the deceased's will to provide that the residue of the estate in the amount of approximately \$280,000 be paid to Mr. Mawdsley. All other claims were dismissed. The B.C. Court of Appeal dismissed Mr. Mawdsley's appeal.

August 5, 2010
Supreme Court of British Columbia
(Ballance J.)

Applicant's action granted, in part.

February 28, 2012
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Newbury, Saunders and Bennett JJ.A.)

Applicant's appeal, dismissed.

April 27, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

34798 **Dennis Mawdsley c. Michael Meshen, Damon Meshen, Shirley Meshen, William Meshen, Kevin Moore en sa qualité d'exécuteur testamentaire de la succession de feu Joan Meshen, The Joan Meshen Trust, Western Garden & Lawn Supplies Ltd., Meadowland Peat Ltd. et Big Ben Manufacturing Ltd., Kevin Moore en sa qualité d'exécuteur testamentaire de la succession de feu Joan Meshen**

(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Successions – Modifications de testaments – Transports frauduleux – Recours de la personne à charge – Faut-il qu'un époux ait eu un recours en droit ou en équité susceptible d'être exécuté contre son conjoint de leur vivant pour avoir le droit d'intenter un recours fondé sur la *Fraudulent Conveyances Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 163 (la « FCA ») afin de contester des dispositions faites avant le décès? – Faut-il présumer qu'un époux qui sait que l'exécution d'un plan successoral aura pour effet de rendre inopérants les recours fondés sur la *Wills Variation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 490 (« WVA ») contre la succession après le décès voulait ce résultat aux fins de la *FCA*? – Comment l'analyse des recours fondés sur la WVA faite dans l'arrêt *Tataryn c. Tataryn*, [1994] 2 R.C.S. 807, doit-elle être appliquée dans le contexte des recours intentés par les conjoints de fait?

À son décès, Joan Meshen avait des biens d'une valeur d'environ 10,5 millions de dollars. Peu de temps avant son décès en 2006, elle a effectué une série d'opérations par lesquelles elle a transféré certains biens en tenance

conjointe et s'est départie des biens qui lui restaient sous forme de donations absolues et d'une fiducie entre vifs, dont la mise en œuvre a immédiatement appauvri sa succession. Par ces dispositions, ainsi qu'un nouveau testament fait en même temps, Joan Meshen n'a rien laissé à Dennis Mawdsley, qui a été son conjoint de fait pendant 18 ans. À l'exception d'un compte conjoint utilisé principalement pour acquitter des dépenses, le couple gardait des comptes bancaires et des placements distincts. Dans son action, M. Mawdsley a allégué que le transfert des biens avant le décès faisait partie d'un stratagème de la défunte pour le priver de ses recours légitimes contrairement à la *FCA*. Il a sollicité des ordonnances en annulation des opérations contestées, en plaidant principalement qu'il s'agissait de transports frauduleux qui auraient eu pour effet de restituer ces biens à la succession de Joan Meshen et de modifier le testament de cette dernière. Il a également fait valoir des réclamations fondées sur l'enrichissement sans cause, une fiducie constructive, une fiducie expresse et une fiducie résultoire.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel en partie, modifiant le testament de la défunte pour qu'il prévoie que le reliquat de la succession d'un montant d'environ 280 000 \$ soit payé à M. Mawdsley. Toutes les autres demandes ont été rejetées. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel de M. Mawdsley.

5 août 2010
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Ballance)

Action du demandeur, accueillie en partie.

28 février 2012
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Newbury, Saunders et Bennett)

Appel du demandeur, rejeté.

27 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

34758 Marcy White, Andrew Trossman v. Gordon Watters
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil liability — Professional liability — Damages — Quantum — Whether physician to a patient in the 1970's committed fault under art. 1053 of the *Civil Code of Lower Canada* by failing to warn extended family members of a risk of genetic illness — Existence and scope of a physician's obligation to inform a patient's family members of genetic risks — Whether trial judge committed reviewable error in assessing quantum of damages

The applicants are the parents of a child born with a severely debilitating, genetic, neurological disorder that is inherited by 50% of male children born of women who carry the gene in issue. The respondent was a neurologist in the 1970s and the physician to Marcy White's second cousin. Marcy White's second cousin was diagnosed as having a different neurological disease that also is inherited by boys through a maternal gene but in fact he had the same disease as the applicants' child. At issue is whether the respondent had a duty to warn his patient's extended family that they carry a gene placing their male children at risk of illness. The genetic linkage in issue descends through two sisters, one of whom was Tracy White's grandmother and the other the grandmother of the child under the respondent's care. The respondent advised his patient's father of the genetic disorder that he diagnosed and urged the father to notify extended family members. The applicants sued the respondent, alleging that he failed to take further reasonable steps that would have endured that the extended family became aware of the risk and that, but for his fault, they would have known of the risk of having a sick child and terminated the pregnancy.

July 5, 2010
Superior Court of Quebec
(Riordan J.)

Respondent and Dr. Naomi Fitch ordered to pay \$6,000,276 to the applicants, apportioned 75% and 25% respectively; Other actions dismissed

2010 QCCS 3309

February 9, 2012
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Thibault, Rochette, Kasirer J.J.A.)
2012 QCCA 257; 500-09-020928-107 (500-17-025581-052)

Appeal allowed, applicants' action against respondent dismissed

April 5, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 15, 2012
Supreme Court of Canada

Motion to expedite application for leave to appeal filed

34758 Marcy White, Andrew Trossman c. Gordon Watters
(Qué.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité civile — Responsabilité professionnelle — Dommages-intérêts — Quantum — Le médecin qui a traité un patient dans les années 1970 a-t-il commis une faute aux termes de l'art. 1053 du *Code civil du Bas-Canada* en n'ayant pas averti les membres de la famille élargie d'un risque de maladie génétique? — Existence et portée de l'obligation du médecin d'informer les membres de la famille d'un patient de risques génétiques — Le juge de première instance a-t-il commis une erreur susceptible de révision dans son évaluation du quantum des dommages-intérêts?

Les demandeurs sont les parents d'un enfant né avec un trouble neurologique génétique gravement débilitant transmis à 50 % des enfants de sexe masculin nés de femmes qui portent le gène en cause. L'intimé était neurologue dans les années 1970 et le médecin du cousin au deuxième degré de Marcy White. On a diagnostiqué chez le cousin au deuxième degré de Marcy White une maladie neurologique différente qui est également transmise héréditairement aux garçons par un gène maternel, mais en fait, il avait la même maladie que l'enfant des demandeurs. La question en litige est de savoir si l'intimé avait une obligation de mettre en garde les membres de la famille élargie de son patient qu'ils portent un gène qui met leurs enfants de sexe masculin à risque d'avoir la maladie. La liaison génétique en cause descend par deux sœurs, dont l'une était la grand-mère de Tracy White et l'autre était la grand-mère de l'enfant qui était sous les soins de l'intimé. L'intimé a informé le père de son patient du trouble génétique qu'il avait diagnostiqué et a fortement encouragé le père à en informer les membres de la famille élargie. Les demandeurs ont poursuivi l'intimé, alléguant qu'il avait omis de prendre d'autres mesures raisonnables qui auraient garanti que les membres de la famille élargie prennent connaissance du risque et que, n'eut été de sa faute, ils auraient connu le risque d'avoir un enfant malade et interrompu la grossesse.

5 juillet 2010
Cour supérieure du Québec
(Juge Riordan)
2010 QCCS 3309

L'intimé et la docteure Naomi Fitch condamnés à payer la somme de 6 000 276 \$ aux demandeurs, dans une proportion de 75 % et 25 % respectivement; autres actions rejetées

9 février 2012
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Thibault, Rochette et Kasirer)
2012 QCCA 257; 500-09-020928-107 (500-17-025581-052)

Appel accueilli, action des demandeurs contre l'intimé, rejetée

5 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

15 mai 2012
Cour suprême du Canada

Requête visant à accélérer la procédure de demande d'autorisation d'appel, déposée

34772 Bradley Francis Gray v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Charge to Jury – Failure to charge jury on credibility – Whether failure to do so is fatal – Whether the Court of Appeal erred in finding that the trial judge's failure to charge the jury on credibility was not fatal – Whether the Court of Appeal erred in finding that even if the omission was fatal, it could be cured by counsel's submissions – Whether there are issues of public importance raised.

On the evening of June 23, 2008, George Many Shots, was beaten and later died in the hospital. Mr. Panther Bone was beaten and suffered a broken wrist, broken cheek bone, broken ribs and extensive cuts and bruising. The theory of the Crown was that the applicant had attacked and beaten both men. The Crown relied upon the evidence of Panther Bone and the applicant's friend, Mr. Lavoie. The defence argued that Many Shots was fighting with Panther Bone and had sustained his injuries as a result of the fight. After a trial by judge and jury, the applicant was convicted of second degree murder of Many Shots and aggravated assault of Panther Bone. The Court of Appeal allowed the appeal from the conviction for second degree murder, substituted a conviction for manslaughter and also dismissed the appeal against conviction for aggravated assault.

November 27, 2009
Court of Queen's Bench of Alberta
(Miller J.)

Conviction: second degree murder and aggravated assault

February 16, 2012
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Costigan, Martin, Strekaf J.J.A.)
Neutral citation: 2012 ABCA 51

Appeal against conviction for second degree murder allowed; conviction for manslaughter substituted; appeal against conviction for aggravated assault dismissed

April 16, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34772 Bradley Francis Gray c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Exposé au jury – Omission d'avoir donné au jury des directives sur la crédibilité – Cette omission est-elle fatale? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que l'omission du juge de première instance de donner au jury des directives sur la crédibilité n'était pas fatale? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que même si l'omission était fatale, elle pouvait être rectifiée par les observations de l'avocat? – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Dans la soirée du 23 juin 2008, George Many Shots a été battu et il est décédé plus tard à l'hôpital. Monsieur Panther Bone a été battu et a subi une fracture du poignet, une fracture de l'os zygomatique, des fractures aux côtes et d'importantes lacérations et ecchymoses. Selon le ministère public, le demandeur avait attaqué et battu les deux

hommes. Le ministère public s'est appuyé sur les témoignages de Panther Bone et de l'ami du demandeur, M. Lavoie. La défense a plaidé que M. Many Shots s'était battu avec Panther Bone et qu'il avait subi ses blessures des suites de la bagarre. Au terme d'un procès devant juge et jury, le demandeur a été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré de M. Many Shots et de voies de faits graves contre Panther Bone. La Cour d'appel a accueilli l'appel de la déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré et y a substitué une déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable; la Cour d'appel a rejeté l'appel de la déclaration de culpabilité de voies de fait graves.

27 novembre 2009
Cour de Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Miller)

Déclaration de culpabilité : meurtre au deuxième degré et voies de fait graves

16 février 2012
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Costigan, Martin et Strekaf)
Référence neutre : 2012 ABCA 51

Appel de la déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré, accueilli; déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable substituée au premier verdict; appel de la déclaration de culpabilité de voies de fait grave, rejeté

16 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

34785 Jessy Domond v. Professional Liability Insurance Fund of the Collège des médecins du Québec (Que.) (Civil) (By Leave)

Professional liability – Whether applicant suffered serious harm that was allegedly caused by Bar of Montréal through, *inter alia*, its refusal to give her copy of judgments – Whether Court of Appeal denied existence of judgment by Judge Tremblay – Whether Court of Appeal ignored applicant's status as legal person in Domond trust – Whether Court of Appeal ignored precarious financial situation of applicant and her son.

Ms. Domond waged a legal battle against her brother-in-law, Mr. Bendana. Alleging that an attorney had provided her with inadequate representation in that battle, she claimed \$99,000 from the respondent. The Superior Court allowed the respondent's notice of disclosure of an exception to dismiss the action for being unfounded in law. It dismissed the amended motion to institute proceedings. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 9, 2012
Quebec Superior Court
(Alary J.)
- not indexed -

Amended motion to institute proceedings dismissed

March 13, 2012
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dufresne, Léger and Viens JJ.A.)
2012 QCCA 486

Appeal dismissed

April 20, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34785 Jessy Domond c. Fonds de responsabilité professionnelle du collège des médecins du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité professionnelle – La demanderesse a-t-elle subis des préjudices graves, lesquels auraient été causés par le Barreau de Montréal, notamment, en refusant de lui donner copie des jugements? – La cour d’appel a-t-elle nié que le jugement du juge Tremblay existe? – La cour d’appel a-t-elle ignoré le statut de personne morale de la demanderesse dans la fiducie Domond? – La cour d’appel a-t-elle ignoré la condition financière précaire de la demanderesse et celle de son fils?

Madame Domond mène une bataille judiciaire contre son beau-frère M. Bendana. Elle réclame 99 000\$ de l’intimé en raison de la représentation inadéquate que lui aurait fournie un avocat dans le cadre de cette bataille. La Cour supérieure accueille l’avis de dénonciation de l’intimé d’un moyen de non-recevabilité pour absence de fondement juridique. Elle rejette la requête introductive d’instance amendée. La Cour d’appel rejette l’appel.

Le 9 janvier 2012
Cour supérieure du Québec
(La juge Alary)
- non-répertorié -

Requête introductive d’instance amendée rejetée.

Le 13 mars 2012
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Dufresne, Léger et Viens)
2012 QCCA 486

Appel rejeté.

Le 20 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

34668 Canadian Wheat Board v. Albionex (Overseas) Limited, Pagnan S.p.A. and ConAgra Limited
(Man.) (Civil) (By Leave)

Torts – Negligent misrepresentation – Whether the Court of Appeal erred in confirming that the applicant was liable to the respondents for the tort of negligent misrepresentation.

In 1982, frost damaged Canada’s Western Red Spring wheat and significantly degraded the crop. The applicant Canadian Wheat Board (“CWB”) and the Canadian Grain Commission (“CGC”) decided to market the wheat, finding that despite its visual degradation, it possessed “fair” milling quality and would be “quite suitable for milling purposes”. The respondent Pagnan S.p.A (“Pagnan”), an Italian corporation, purchased a large quantity of the wheat from the respondent ConAgra (“Agro”), an accredited CWB exporter, and sold it to the respondent Albionex (Overseas) Ltd. (“Albionex”) (although, later Pagnan repurchased the cargo). When the cargo of wheat was delivered, it was found to be inferior and not of fair milling quality. Pagnan and Albionex commenced an action against Agro for breach of contract and against the CWB for the tort of negligent misrepresentation, based on the representations it made with respect to the characteristics and quality of the wheat. Agro cross-claimed against the CWB alleging that it had also relied on those representations. The trial began in 2007, and in 2009, Agro and the CWB were held liable. Agro and the CWB appealed that decision. The Court of Appeal dismissed the appeal.

July 17, 2009
Court of Queen’s Bench of Manitoba
(Duval J.)

Applicant held liable for negligent misrepresentation

2009 MBQB 200

December 14, 2011
Court of Appeal of Manitoba
(Scott C.J. and Hamilton and Chartier JJ.A.)
2011 MBCA 95

Appeal dismissed

April 27, 2012
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time and application for
leave to appeal filed

34668 Commission canadienne du blé c. Albionex (Overseas) Limited, Pagnan S.p.A. et ConAgra Limited

(Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle – Déclaration inexacte faite par négligence – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de confirmer que la demanderesse était responsable à l'égard des intimées au titre du délit civil de déclaration inexacte faite par négligence?

En 1982, le gel a endommagé le blé roux de printemps de l'Ouest canadien et a considérablement dégradé la récolte. La Commission canadienne du blé (« CCB ») demanderesse et la Commission canadienne des grains (« CCG ») ont décidé de commercialiser le blé, concluant que malgré sa dégradation visuelle, il possédait une « assez bonne » qualité meunière et qu'il serait [TRADUCTION] « tout à fait convenable pour la mouture ». L'intimée Pagnan S.p.A (« Pagnan »), une société par actions italienne, a acheté une quantité importante de ce blé de l'intimée ConAgra (« Agro »), un exportateur agréé par la CCG et l'a vendu à l'intimée Albionex (Overseas) Ltd. (« Albionex ») (même si Pagnan a racheté la cargaison par la suite). Lorsque la cargaison de blé a été livrée, elle s'est révélée de qualité inférieure et non pas d'assez bonne qualité meunière. Pagnan et Albionex ont intenté une action contre Agro en violation de contrat et contre la CCB pour délit civil de déclaration inexacte faite par négligence, compte tenu des déclarations qu'elle avait faites à l'égard des caractéristiques et de la qualité du blé. Agro a introduit une demande entre défendeurs contre la CCB, alléguant qu'elle s'était elle-aussi appuyée sur ces déclarations. Le procès a débuté en 2007 et en 2009, Agro et la CCB ont été tenues responsables. Agro et la CCB ont porté cette décision en appel. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

17 juillet 2009
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Duval)
2009 MBQB 200

Demanderesse tenue responsable de déclaration
inexacte faite par négligence

14 décembre 2011
Cour d'appel du Manitoba
(Juge en chef Scott, juges Hamilton et Chartier)
2011 MBCA 95

Appel rejeté

27 avril 2012
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel, déposées

34783 Jessy Domond v. Professional Liability Insurance Fund of the Barreau du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Professional liability – Whether Court of Appeal denied serious harm – Whether Court of Appeal ignored certain pieces of evidence filed by applicant.

Ms. Domond waged a legal battle against her brother-in-law, Mr. Bendana. Alleging that an attorney had provided her with inadequate representation in that battle, she claimed \$99,000 from the respondent. The Superior Court allowed a motion to dismiss the action. In brief reasons, the Court of Appeal held from the bench that this case had no chance of success because Ms. Domond had not shown in what way the trial judgment contained errors of law or fact warranting the intervention of the Court of Appeal. The appeal was dismissed.

December 19, 2011
Quebec Superior Court
(de Grandpré J.)
- not indexed -

Motion to dismiss action allowed

March 2, 2012
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Morin, Kasirer and Wagner JJ.A.)
2012 QCCA 424

Appeal dismissed

April 20, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34783 Jessy Domond c. Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du barreau du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité professionnelle – La Cour d'appel a-t-elle nié des préjudices graves? – La Cour d'appel a-t-elle ignoré certains éléments de preuve déposés par le demandeur?

Madame Domond mène une bataille judiciaire contre son beau-frère M. Bendana. Elle réclame 99 000\$ de l'intimé en raison de la représentation inadéquate que lui aurait fournie un avocat dans le cadre de cette bataille. La Cour supérieure a accueilli une requête en rejet d'action. Dans de brefs motifs, la cour d'appel décide, séance tenante, que cette affaire ne présente aucune chance de succès car madame Domond n'a pas démontré en quoi le jugement de première instance serait entaché d'erreurs de droit ou de faits justifiant l'intervention de la cour d'appel. L'appel est rejeté.

Le 19 décembre 2011
Cour supérieure du Québec
(Le juge de Grandpré)
- non-répertorié -

Requête en rejet d'action accueillie.

Le 2 mars 2012
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Morin, Kasirer et Wagner)
2012 QCCA 424

Appel rejeté.

Le 20 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

34776 **Guy Patenaude v. Cynthia Garnier**
(Que.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Evidence – Arbitration award – Arbitration of accounts of advocates – Witnesses – Annulment – Homologation – Whether Court of Appeal applied one or both of contemporary standards established since *Dunsmuir* – In describing corroborative contribution of evidence applicant wanted to adduce through witnesses, whether Court of Appeal happened to reverse Court of Québec’s decision that applicant had implicitly waived calling witnesses – Whether evidence was solely corroborative – Whether decision of council of arbitration was sufficiently precise and reasoned in its general composition to make it possible to properly understand process followed by council in reaching its decision – Whether decision of council of arbitration fell within range of possible, rational, acceptable outcomes – Whether evidence adduced should have at least led council of arbitration to reduce account in dispute – Whether approach taken by council of arbitration met applicant’s legitimate expectations in terms of procedural safeguards.

The respondent, Ms. Garnier, represented the applicant, Mr. Patenaude, under a mandate he had given her in March 2008 to defend him against a motion to vary support and access. Mr. Patenaude signed a professional mandate and fee agreement. He disputed Ms. Garnier’s accounts of August 31 and November 6, 2009, which were for \$9,729.23 and \$3,521.70, respectively. On October 18, 2009, the office of the syndic of the Barreau du Québec received an application from Mr. Patenaude for the conciliation of Ms. Garnier’s fee accounts. Hearings were held on March 16 and May 16, 2011. On September 26, 2011, the council of arbitration, which was composed of three advocates, concluded that [TRANSLATION] “the advocate performed her work in accordance with the mandate she was given and that the quality of the services rendered is undeniable. The agreement between the applicant and the advocate will therefore be applied.” The council of arbitration awarded Ms. Garnier her accounts of August 31 and November 6, 2009 in their entirety. Ms. Garnier brought a motion in the Court of Québec to homologate the arbitration award pursuant to art. 946.1 of the *Code of Civil Procedure*. Mr. Patenaude sought the annulment of the arbitration award pursuant to arts. 947, 947.1 and 947.2 *C.C.P.*

January 6, 2012
Court of Québec
(Judge Coderre)
2012 QCCQ 928

Application for annulment of arbitration award of Barreau du Québec’s council of arbitration of accounts of advocates dismissed;
Arbitration award homologated

February 14, 2012
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Gagnon J.A.)
2012 QCCA 332

Motion for leave to appeal dismissed

April 18, 2012
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed;
Application for leave to appeal filed

34776 **Guy Patenaude c. Cynthia Garnier**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif – Preuve – Sentence arbitrale – Arbitrage des comptes des avocats – Témoins – Annulation – Homologation – Est-ce que la Cour d’appel a appliqué une des deux normes contemporaines (ou les deux) établies depuis l’arrêt *Dunsmuir*? – En qualifiant la contribution corroborative de la preuve que le demandeur souhaitait apporter par ses témoins, est-ce que la Cour d’appel s’est trouvée à infirmer par le fait même la décision de la Cour du Québec à l’effet que le demandeur avait renoncé implicitement à faire entendre ses témoins? – Est-ce que cette preuve était uniquement corroborative? – Est-ce que la facture générale de la décision du Conseil d’arbitrage est

suffisamment précise, motivée de manière à ce que l'on puisse comprendre adéquatement le cheminement du comité dans sa décision? – Est-ce que la décision du Conseil d'arbitrage faisait partie des issues possibles rationnelles acceptables? – Est-ce que la preuve présentée aurait dû minimalement conduire le Conseil d'arbitrage à réduire le compte litigieux? – Est-ce que la démarche du Conseil d'arbitrage a rencontré les attentes légitimes du demandeur en termes de garanties procédurales?

Me Garnier, intimée, a représenté monsieur Patenaude, demandeur, dans un mandat que ce dernier lui a confié en mars 2008 pour le défendre à l'encontre d'une requête en modification d'une pension alimentaire et de droit d'accès. Une convention d'honoraires et de mandat professionnel a été signée par monsieur Patenaude. Ce dernier a contesté les comptes de Me Garnier du 31 août 2009 et du 6 novembre 2009 respectivement aux montants de 9 729,23\$ et 3521,70\$. Le 18 octobre 2009, le bureau du syndic du Barreau du Québec reçoit de monsieur Patenaude une demande pour la conciliation des comptes d'honoraires de Me Garnier. Des audiences sont tenues les 16 mars 2011 et 16 mai 2011. Le 26 septembre 2011, le Conseil d'arbitrage, composé de deux avocats et une avocate, conclut que « le travail accompli par l'[a]vocate l'a été conformément au mandat confié et que les services rendus revêtent un caractère qualitatif indéniable. La convention intervenue entre le [d]emandeur et l'[a]vocate recevra donc son application ». Le Conseil d'arbitrage accorde à M^c Garnier ses comptes du 31 août 2009 et du 6 novembre 2009 dans leur intégralité. Me Garnier présente une requête pour homologuer cette sentence arbitrale à la Cour du Québec en vertu de l'article 946.1 du *Code de procédure civile*. Monsieur Patenaude requiert l'annulation de cette sentence arbitrale en vertu des articles 947, 947.1 et 947.2 *C.p.c.*

Le 6 janvier 2012
Cour du Québec
(Le juge Coderre)
2012 QCCQ 928

Demande d'annulation de la sentence arbitrale rendue par le Conseil d'arbitrage des comptes des avocats du Barreau du Québec rejetée;
Sentence arbitrale homologuée.

Le 14 février 2012
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Le juge Gagnon)
2012 QCCA 332

Requête pour permission d'appeler rejetée.

Le 18 avril 2012
Cour suprême du Canada

Requête pour prorogation de délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel déposée;
Demande d'autorisation d'appel déposée

**34797 N.A v. Children's Aid Society of Toronto
- and -
Office of the Children's Lawyer
(Ont.) (Civil) (By Leave)**

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Status of persons – Child protection – Applicant's children apprehended and placed in foster care in 2007 – Children's Aid Society applying to have the children made Crown wards with no access for purpose of adoption – Whether lower courts erred in law in making Crown wardship order – Whether there was sufficient evidence to support order

The Applicant is the mother of two boys, ages almost nine and seven who have been under the care of the Children's Aid Society of Toronto ("Society") since November of 2007. At that time, the parents were divorced

and living in separate residences. The Society first became involved with the family after the mother left the matrimonial home in August 2005 and sought refuge in a shelter because of domestic violence. In 2006, the Society apprehended both children and later placed them with their father under a supervision order. In November, 2007, the father brought the children to the Society and they were admitted into care under a six month wardship order. The children were placed with a foster family and they have resided there since that time. The Society made unsuccessful attempts to reunify the children with both of the parents. There were concerns about domestic violence and the mother's behaviour. The Society applied to make the children Crown wards with no access.

November 18, 2010
Ontario Court of Justice
(Zuker J.)
2010 CarswellOnt 11079

Children made wards of the Crown with no access

May 16, 2011
Ontario Superior Court of Justice
(Paisley J.)
Unreported

Appeal dismissed for want of prosecution

February 27, 2012
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Rosenberg and LaForme JJ.A.)
2012 ONCA 128

Appeal from order dismissing appeal for want of prosecution granted; Appeal from order making children Crown wards with no access dismissed

April 27, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34797 N.A c. Children's Aid Society of Toronto
- et -
Bureau de l'avocat des enfants
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit des personnes – Protection de l'enfance – Les enfants de la demanderesse ont été appréhendés et placés en famille d'accueil en 2007 – La société d'aide à l'enfance a demandé que les enfants soient confiés la Couronne en qualité de pupilles sans droit de visite à des fins d'adoption – Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur de droit en prononçant l'ordonnance de tutelle par la Couronne? – Y avait-il suffisamment de preuves pour appuyer l'ordonnance?

La demanderesse est la mère de deux garçons, âgés de presque neuf ans et de sept ans, qui sont sous la garde de la société d'aide à l'enfance de Toronto (la « Société ») depuis novembre 2007. À cette époque, les parents étaient divorcés et vivaient séparément. La Société a commencé à intervenir auprès de la famille après que la mère eut quitté le foyer conjugal en août 2005 et a demandé refuge dans une maison d'hébergement pour cause de violence conjugale. En 2006, la Société a appréhendé les deux enfants et les a ensuite placés chez leur père en vertu d'une ordonnance portant sur la surveillance. En novembre 2007, le père a amené les enfants à la Société où ils ont été admis en vertu d'une ordonnance de tutelle de six mois. Les enfants ont été placés dans une famille d'accueil et ils y habitent depuis. La Société a tenté sans succès de réunir les enfants avec les deux parents. La violence conjugale et le comportement de la mère suscitaient des craintes. La Société a présenté une demande de mise sous tutelle des enfants par la Couronne sans droit de visite.

18 novembre 2010
Cour de justice de l'Ontario
(Juge Zuker)
2010 CarswellOnt 11079

Les enfants sont confiés à la Couronne en qualité de pupilles sans droit de visite

16 mai 2011
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Paisley)
Non publié

Appel rejeté pour défaut de poursuivre

27 février 2012
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Rosenberg et LaForme)
2012 ONCA 128

Appel de l'ordonnance rejetant l'appel pour défaut de poursuivre, accueilli; appel de l'ordonnance faisant des enfants des pupilles de la Couronne sans droit de visite, rejeté

27 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposé

**34796 J.C. v. Attorney General of Canada, André Bachand, in his capacity as adjudicator
- and -
R.J., Attorney General of Quebec
(Que.) (Civil) (By Leave)**

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (SEALING ORDER)

Canadian Charter of Rights and Freedoms – Civil procedure – Preliminary exceptions – Dilatory exceptions – Execution of precedent obligation – Whether *res judicata* can be raised against applicant on ground that he is [TRANSLATION] “implicit or virtual” party to judgment – Whether bringing of action based on s. 24(1) of *Charter* can be made subject to obtaining prior discretionary leave – Article 168(3) of *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25.

The applicant has been a member of the community of Missionary Oblates of Mary Immaculate (“Oblates”) since 1963. On October 17, 2007, he learned from a federal entity, Indian Residential Schools Resolution Canada (“IRSRC”), that allegations of abuse had been made against him by former students in the context of a confidential administrative mechanism called Alternative Dispute Resolution (“ADR”), which had been in place since 2003. The applicant subsequently agreed to testify before André Bachand (“adjudicator”), who had to decide the claim of a claimant, R.J., under the ADR process. On May 15, 2009, the adjudicator rendered a decision in which he found on a balance of probabilities that the applicant and another member of the Oblates had subjected R.J. to incidents of a sexual nature.

The applicant then filed a motion to institute proceedings in nullity against the adjudicator’s decision, arguing, *inter alia*, that the procedure used by the adjudicator had infringed his right to make full answer and defence, particularly by preventing him from reading R.J.’s complete statement, being present for R.J.’s testimony, cross-examining R.J. and making submissions before the adjudicator. The applicant also complained that a substantial portion of the impugned decision had not been disclosed to him.

In response to the applicant’s motion in nullity, the Attorney General of Canada brought a motion in the Superior Court for the execution of a precedent obligation pursuant to art. 168(3) of the *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25. In support of that motion, the Attorney General argued that ADR was part of the implementation of the

Indian Residential Schools Settlement Agreement (“IRSSA”), which had been approved by nine Canadian superior courts as a settlement of a Canada-wide class action concerning Indian residential schools. According to the Attorney General, this meant that prior leave had to be obtained for the applicant’s action as provided for in the judgment rendered in Quebec by Tingley J. on December 15, 2006 with regard to the class action and the approval of the IRSSA.

April 27, 2010
Quebec Superior Court
(Duchesne J.)
2010 QCCS 1842

Motion by respondent for execution of precedent obligation pursuant to art. 168(3) of *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, allowed

February 27, 2012
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Thibault, Hilton and Léger JJ.A.)
2012 QCCA 366

Appeal dismissed

April 26, 2012
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

34796 J.C. c. Procureur général du Canada, André Bachand, ès qualités d'adjudicateur
- et -
R.J., Procureur général du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)
(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS)

Charte canadienne des droits et libertés – Procédure civile – Moyens préliminaires – Moyens dilatoires – Exécution d’une obligation préjudicielle – Peut-on opposer l’autorité de la chose jugée à l’égard du demandeur au motif que celui-ci serait une partie « implicite ou virtuelle » à un jugement? – L’exercice d’un recours fondé sur l’article 24(1) de la *Charte* peut-il être assujéti à l’obtention d’une autorisation préalable discrétionnaire? – Article 168(3) du *Code de procédure civile*, L.R.Q., chapitre C-25.

Le demandeur est membre de la Communauté des missionnaires Oblats de Marie immaculée (« les Oblats ») depuis 1963. Le 17 octobre 2007, par le biais de l’entité fédérale Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (« RQPIC »), il apprend que « des allégations de sévices ont été portées contre [lui] par d’anciens étudiants », dans le cadre d’un mécanisme administratif confidentiel intitulé Mode alternatif de règlement des conflits (« MARC »), en place depuis 2003. Le demandeur a par la suite accepté de témoigner devant André Bachand (« l’adjudicateur »), lequel était appelé à décider dans le cadre du MARC de la réclamation d’un réclamant, R.J. Le 15 mai 2009, l’adjudicateur rend une décision suivant laquelle il en arrive à la conclusion que, selon la prépondérance des probabilités, le demandeur, de même qu’un autre membre des Oblats, ont fait subir à R.J. des incidents à caractère sexuel.

Le demandeur dépose alors une requête introductive d’instance en nullité de la décision de l’adjudicateur et y prétend, entre autres, que la procédure suivie par l’adjudicateur a porté atteinte à son droit à une défense pleine et entière, notamment en l’empêchant de prendre connaissance de la déclaration complète de R.J., d’assister au témoignage de ce dernier, de le contre-interroger et de faire des représentations devant l’adjudicateur. Il se plaint également qu’une portion substantielle de la décision attaquée ne lui a pas été communiquée.

En réponse à la requête en nullité du demandeur, le Procureur général du Canada présente devant la Cour

supérieure une requête en exécution d'une obligation préjudicielle en vertu de l'article 168(3) du *Code de procédure civile*, L.R.Q., chapitre C-25. Au soutien de cette requête, le Procureur général maintient que le MARC s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de la *Convention de règlement relative aux pensionnats indiens* (la « CRRPI ») qui a été approuvée par neuf cours supérieures canadiennes à titre de règlement d'un recours collectif pancanadien concernant les pensionnats indiens. Selon le Procureur général, le recours du demandeur requiert donc une autorisation préalable prévue par le jugement rendu au Québec le 15 décembre 2006 par le juge Tingley eu égard à ce recours collectif et l'approbation de la CRRPI.

Le 27 avril 2010
Cour supérieure du Québec
(Le juge Duchesne)
2010 QCCS 1842

Requête de l'intimé en exécution d'une obligation préjudicielle en vertu de l'article 168(3) du *Code de procédure civile*, L.R.Q., chapitre C-25 accueillie.

Le 27 février 2012
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Thibault, Hilton et Léger)
2012 QCCA 366

Appel rejeté.

Le 26 avril 2012
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.